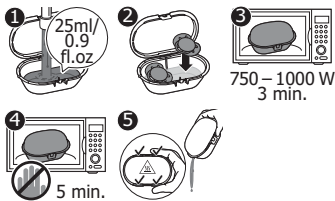


PHILIPS AVENT

Philips NL9206AD-4 Drachten
Trademarks are the property of Koninklijke
Philips N.V. © 2025 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



Eesti

Hoidke kasutusjuhend ja toote pakend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Steriliseerimis-/kandekarp

Enne kasutamist: Eemaldage karbilt manipuleerimiskindel sulgur ja klepsud. Peske kõik esemed ning veenduge, et need on puhtad.

Ettevaatust! Karp, vesi ja lutid võivad ka pärast

5- minutilist jahtumist olla kuumad. Vale veetase, mikrolaineahju võimsus või kasutusaeg võivad põhjustada halvasti steriliseerimist ja kahjustada karpi või lutte. Kasutage seda karpi ainult komplekti kuuluvate luttidega. Hoidke karp lastele kättesaamatus kohas.

Lutt

Teie lapse ohutuseks

HOIATUS!

Kontrollige luttu enne igat kasutamist ning tõmmake seda igas suunas. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel.

Kasutage üksnes spetsiaalseid lutihoidejaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nõõre, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu. Veenduge, et teie laps kasutaks alati õiges suuruses luttu. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.

Enne esmakordset kasutamist: Asetage lutt 5 minutiks keevasse vette. Laske lutil maha jahtuda ning seejärel pigistage vesi lutist välja. See tagab hügieeni.

Enne igat kasutuskorda: Puhastage sooja vee ja õrnatoimelise seebiga. EI TOHI kasutada abrasiivseid puhastusvahendeid. Luttidega on lubatud kasutada kõiki levinud steriliseerimisviise. Enne steriilsete luttidega kokkupuutumist puhastage põhjalikult tegevuspinnad ja oma käed. Kasutage lutihoideja kinnitamiseks ainult lutikaelas olevat auku (soovitav on kasutada peenikese nõõriga lutihoidejat). Ohutuse ja hügieeni tagamiseks vahetage lutt iga 4 nädala tagant välja. Kui lutt jääb suhu kinni, ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE. Lutti ei saa alla neelata ja see on disainitud selliste juhtumitega toimetulemiseks. Eemaldage lutt suust nii ettevaatlikult kui võimalik. Ärge kunagi kastke luti otsa magusasse ainesse või ravimisse, nii võib laps saada hambakaariese. Lutti ei tohi jätta otsese päikesekiirguse või kuumuse kätte ega steriliseerivasse lahusesse soovitatust kauemaks, sest see võib luttu kahjustada.

Lietuviškai

Pasilikite naudojimo instrukciją ir gaminio pakuotę, kad galėtumėte panaudoti ateityje.

Sterilizavimo / nešiojimo dėžė

Prieš naudojant: Nuo dėžės nuimkite apsaugos nuo gadinimo dangalą ir visus lipdukus. Išplaukite visus elementus ir įsitikinkite, kad jie švarūs.

Atsargiai! Dėklas, vanduo ir čiulptukai vis dar gali būti karšti po 5 min. vėsinimo. Netinkamas vandens lygis, mikrobangų krosnelės galia arba laikas gali nulemti netinkamą sterilizavimą ir gali sugadinti dėklą arba čiulptukus. Šį dėklą naudokite tik su pridedamais čiulptukais. Laikykite dėklą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Čiulptukas

Jūsų vaiko saugumui užtikrinti

ĮSPĖJIMAS!

Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką atidžiai apžiūrėti. Patampykite čiulptuką visomis kryptimis. Išmesti, jei atsirado pirmi apgadinimo arba netvirtumo požymiai.

Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586.

Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostelių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali jomis pasismaugti.

Visada užtikrinkite, kad jūsų vaikas naudotų tinkamo dydžio čiulptuką. Visada naudokite šį produktą prižiūrint suaugusiajam.

Prieš naudojant pirmą kartą: Įmerkite čiulptuką į verdantį vandenį 5 minutėms. Leiskite jam atvėsti ir tada išspauskite vandenį iš čiulptuko. Tai skirta higienai užtikrinti.

Prieš kiekvieną naudojimą: Plaukite šiltu vandeniu ir švelniu muilu. NENAUDOKITE braižančių valymo priemonių. Čiulptukai tinkami visų rūšių įprastam sterilizavimui. Nuvalykite paviršius ir nusiplaukite rankas prieš imdami sterilizuotus čiulptukus. Norėdami pritvirtinti čiulptuko laikiklį, naudokite tik čiulptuko žiedą (rekomenduojama naudoti čiulptuko laikiklį su plona virvele). Pakeiskite čiulptuką po 4 savaičių naudojimo, kad užtikrintumėte saugumą ir higieną. Jei čiulptukas įstringa burnoje, NEPANIKUOKITE– jo praryti neįmanoma ir jis pritaikytas tokiems atvejams. Ištraukite iš burnos kaip galėdami atsargiau. Niekada nemerkite čiulptuko į saldžias medžiagas ar vaistus, vaikui gali atsirasti dantų kariesas. Nepalikite čiulptuko tiesioginėje saulės šviesoje arba šalia karščio šaltinio bei sterilizavimo tirpale ilgiau nei rekomenduojama, nes kramtoma dalis gali suplonėti.

Shqip

Mbajeni manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen.

Kuti sterilizimi/mbajtëse

Përpara përdorimit: Hiqni mbylljen kundër ndërhyrjes dhe çdo ngjitëse nga kutia. Lani të gjithë artikujt dhe sigurohuni që të jenë të pastër.

Kujdes: Kutia, uji dhe biberonët qetësues mund të jenë ende të nxehtë pas 5 minutash ftohjeje. Nëse niveli i ujit, fuqia e mikrovalës ose koha e mikrovalës është e pasaktë, kjo gjë mund të shkaktojë sterilizim të papërshtatshëm dhe mund të dëmtojë kutinë ose biberonët qetësues. Përdoreni këtë kuti vetëm me biberonë qetësues të mbyllur. Mbajeni kutinë larg fëmijëve.

Biberoni qetësues

Për sigurinë e fëmijës suaj

PARALAJMËRIM!

Kontrolloni me kujdes përpara çdo përdorimi. Tërhiqeni biberonin qetësues në të gjitha drejtimet. Hidheni sapo të shfaqë shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë.

Përdorni vetëm mbajtës të dedikuar të biberonëve qetësues të testuar sipas EN 12586. Asnjëherë mos lidhni shirita ose kordonë të tjerë në biberonin qetësues, pasi fëmija juaj mund të mbytet prej tyre.

Sigurohuni gjithmonë që fëmija juaj të përdorë biberonin qetësues me madhësinë e duhur. Këtë produkt përdoreni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.

Përpara përdorimit të parë: Vendoseni biberonin qetësues në ujë të vluar për 5 minuta. Lëreni të ftohet dhe më pas shtrydhni ujin nga biberoni. Kjo bëhet për të garantuar higjienën.

Përpara çdo përdorimi: Pastrojeni me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë. MOS përdorni solucione pastrimi gërryese. Biberonët qetësues janë të përshtatshëm për të gjitha format që përdoren zakonisht për sterilizimin. Pastroni sipërfaqet dhe duart plotësisht para se të prekni biberonët qetësues të sterilizuar. Për të bashkuar mbajtësin e biberonit qetësues, përdorni vetëm vrimën në fiksuesen e biberonit qetësues (rekomandohet përdorimi i një mbajtëseje të biberonit qetësues me një fije të hollë). Për arsye sigurie dhe higjienike, ndërrojeni biberonin qetësues pas 4 javësh përdorimi. Nëse biberoni qetësues ngec në gojë, MOS U FRIKËSONI; ai nuk mund të gëlltitet dhe është i projektuar për t'u përballur me raste të tilla. Hiqeni nga goja me sa më shumë kujdes. Asnjëherë mos e zhytni biberonin në substanca të ëmbla ose mjekime, pasi fëmijës mund t'i prishen dhëmbët. Mos e lini biberonin qetësues nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit apo pranë një burimi nxehtësie dhe mos e lini më gjatë nga sa rekomandohet në solucionin sterilizues, pasi biberoni mund të dobësohet.

Slovenščina

Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo.

Sterilizacijska/prenosna posoda

Pred uporabo: S posode odstranite zaščitni pokrov in morebitne nalepke. Vse dele umijte in se prepričajte, da so čisti.

Pozor: Posoda, voda in dude so lahko po 5 minutah hlajenja še vedno vroče. Zaradi napačne ravni vode, moči mikrovalovne pečice ali časa v mikrovalovni pečici je lahko sterilizacija neustrezna, lahko pa pride tudi do poškodb posode ali dud. To posodo uporabljajte samo s priloženimi dudami. Posodo hranite zunaj dosega otrok.

Duda

Za varnost vašega otroka

OPOZORILO!

Dudo pred vsako uporabo natančno preglejte. Dudo potegnite v vse smeri. Ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti jo takoj zavržite. Uporabljajte samo namenska držala za dude, ki so bila preskušena v skladu z EN 12586. Na dudo ne pritrujate drugih trakov ali vrvic, ker se otrok z njimi lahko zadavi.

Vedno se prepričajte, da otrok uporablja dudo prave velikosti.

Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.

Pred prvo uporabo: Dudo za 5 minut potopite v vrelo vodo.

Počakajte, da se ohladi, in nato iztisnite morebitno vodo iz cuclja.

S tem zagotovite higieno.

Pred vsako uporabo: Očistite s toplo vodo in blagim milom.

NE uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Dude so primerne za vse običajne oblike sterilizacije. Preden se dotaknete sterilizirane dude, temeljito očistite površine in si umijte roke. Za pritrditev držala za dudo preprosto uporabite luknjo v jezičku dude (priporočljivo je, da držalo za dudo uporabite s tanko vrvico). Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se duda zatakne v ustih, PREPLAH NI POTREBEN; dude ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika. Kar se da previdno jo odstranite iz ust. Cuclja ne pomakajte v sladke snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja kariesa. Dude ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote in ne puščajte je v sterilizacijski raztopini dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cuclja.

Slovensky

Návod na použitie a obal výrobku si odložte na použitie v budúcnosti.

Puzdro na sterilizáciu/prenášanie

Pred použitím: Odstráňte z puzdra uzáver proti neoprávnenej manipulácii a všetky nálepky. Umyte všetky predmety a skontrolujte, či sú čisté.

Výstraha: Puzdro, voda a cumlíky môžu byť aj po 5 minútach chladenia stále horúce. Pri nesprávnej výške hladiny vody, nesprávnom výkone mikrovlnnej rúry či nesprávnej dĺžke jej použitia nemusí sterilizácia prebehnúť správnym spôsobom a môže dôjsť k poškodeniu puzdra alebo cumlíkov. Toto puzdro používajte iba s priloženými cumlíkmi. Puzdro odkladajte mimo dosahu detí.

Cumlík

Pre bezpečnosť vášho dieťaťa!

UPOZORNENIE!

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodzte.

Používajte iba výhradne určené držiaky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa!

Vždy sa uistite, že vaše dieťa používa cumlík správnej veľkosti.

Tento výrobok sa musí vždy používať pod dozorom dospelé osoby.

Pred prvým použitím: Cumlík vložte na 5 minút do vriacej vody.

Nechajte ho vychladnúť a potom z neho vytlačte všetku vodu.

Zabezpečte tak dostatočnú hygienu.

Pred každým použitím: Čistite teplou vodou a jemným mydlom.

NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. Cumlíky sú vhodné pre všetky bežne používané spôsoby sterilizácie. Skôr než sa dotknete sterilizovaných cumlíkov, dôkladne očistite povrchy aj svoje ruky. Ak chcete pripevniť držiak na cumlík, použite iba otvor v ušku cumlíka (odporúča sa použiť držiak na cumlík s tenkou šnúrkou). Z bezpečnostných a hygienických dôvodov po 4 týždňoch používania cumlík vymeňte. Ak cumlík uviazne v ústach, NEPANIKÁRTE. Nedá sa prehltnúť a je navrhnutý tak, aby ste si s takouto udalosťou poradili. Čo najopatrnejšie ho vyberte z úst dieťaťa. Vrchnú časť cumlíka nikdy nenamáčajte do sladkých látok ani do liekov, pretože by sa mohol poškodiť chrup dieťaťa. Cumlík nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, prípadne v sterilizačnom roztoku dlhšie, než sa odporúča, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu.

Srpski

Sačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu.

Sterilizator/kutija za nošenje

Pre upotrebe: Skinite zatvarač za zaštitu od neželjenog otvaranja i sve nalepnice sa kutije. Operite sve delove i proverite da li su čisti.

Oprez: Kutija, voda i cucle mogu i dalje biti topli posle 5 minuta hlađenja. Neispravan nivo vode, snaga ili vreme mikrotalasne pećnice mogu da izazovu nepravilnu sterilizaciju i mogu da oštete kutiju ili cucle. Koristite ovu kutiju samo sa priloženim cuclama. Kutiju čuvajte van domašaja dece.

Cucila

Radi bezbednosti vašeg deteta

UPOZORENJE!

Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cuclu u svim pravcima. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.

Koristite isključivo namenske držače za cucle testirane u skladu sa EN 12586. Na cucle nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja.

Uvek proverite da li beba koristi odgovarajuću veličinu cucle. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.

Pre prve upotrebe: Stavite cuclu u ključalu vodu na 5 minuta.

Ostavite da se ohladi, a zatim iscedite svu vodu iz cucle. Ovo je potrebno da bi se obezbedila higijena.

Pre svake upotrebe: Očistite mlakom vodom i blagim sapunom.

NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Cucle su pogodno za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljno očistite površine i svoje ruke pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim cuclama. Da biste pričvrstili držač za cuclu, koristite samo rupu na jezičku cucle (preporučuje se upotreba držača za cuclu sa tankom uzicom). Iz bezbednosnih i higijenskih razloga cuclu zamenite nakon 4 nedelje korišćenja. Ako se cucila zaglavi u ustima, NE PANIČITE; cucila ne može da se proguta i prilikom dizajniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Izvadite iz usta što je pažljivije moguće. Nikada ne umaćite cuclu u slatke supstance ili lekove, jer dete može dobiti karijes. Nemojte da ostavljate cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cucle.

Чувајте го прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.

Футрола за стерилизирање/носење

Пред употреба: Отстранете ги од футролата заштитниот затворац и сите лепенки. Измијте ги сите предмети и проверете дали се чисти.

Внимание: Футролата, водата и цуцлите може да бидат жешки и по 5 минути ладење. Неточното ниво на вода, моќност или време на микробрановата печка може да предизвикаат несоодветна стерилизација и може да ги оштетат футролата или цуцлите. Користете ја футролата само со приложените цуцли. Чувајте ја футролата подалеку од дофат на деца.

Цуцла

За безбедноста на вашето дете

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Внимателно проверете ја цуцлата пред секоја употреба.

Повлечете ја цуцлата во сите насоки. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.

Користете само специјални држачи за цуцли што се тестирани согласно EN 12586. Никогаш не прикачувајте други ленти или врвки на цуцлата, бидејќи вашето дете може да се задави со нив.

Секогаш проверувајте дали вашето бебе користи точна големина на цуцла. Секогаш користете го овој производ под надзор на возрасни лица.

Пред првата употреба: Ставете ја цуцлата во врела вода 5 минути. Оставете ја да се излади и потоа истиснете ја водата од врвот на цуцлата. Со ова се обезбедува хигиена.

Пред секоја употреба: Измијте ја со топла вода и неутрален сапун. НЕ користете абразивни средства за чистење. Цуцлите се погодни за сите најчесто користени форми на стерилизација. Темелно исчистете ги површините и рацете пред да ја допрете стерилизираната цуцла. За да прикачите држач за цуцла, користете ја само дупката во јазичето на цуцлата (препорачливо е да користите држач за цуцла со тенок врв). Заради безбедносни и хигиенски причини, заменете ја цуцлата по 4 недели употреба. Ако цуцлата се заглави во устата на детето, НЕ КРЕВАЈТЕ ПАНИКА; цуцлата не може да се проголта и дизајнирана е да го издржи тоа. Извадете ја од устата што е можно попретпазливо. Никогаш не потопувајте го врвот на цуцлата во слатки течности или лекови, бидејќи на детето може да му се расипат забите. Не оставајте ја цуцлата на директна сончева светлина, во близина на извор на топлина или во растворот за стерилизација подолго од препорачаното, затоа што ова може да го ослаби врвот на цуцлата.